UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

مساهمة الشيخ السيد سليمان الندوى فى نشر الشعر العربى

The Contribution of Syed Suleiman Al-Nadvi in Publishing the Arabic Poetry

Muhammad Tariq Mahmood
Lecturer, Department of Arabic Language and Literature,
Government Municipal Degree College, Faisalabad
Email: tariqmehmoodjrw@gmail.com

Dr. Abdul Wahab Jan
Assistant Professor, faculty of Usuluddin,
International Islamic University, Islamabad.
Email: abdulwahabjan@gmail.com

Abstract:

This study revolves around the life and Arabic poetry of Syed Sulman al-Nadvi. He completed his studies from Nadwat ul ulma. Syed Sulman Nadvi was a great scholar, reputed writer, famous historian and well known poet. He wrote many books and articles in his life in Arabic, Persian and Urdu languages. Seerat ul nabiI and Kutbat e madras are his most popular writings. Both the writings were related to the life and seerat of prophet Muhammad (SAW) In this study the researcher selected some pieces of his poetry and evaluated its styles, mechanics, methodology critically in the perspective of Arabic language and literature.

Keyword*: Syed Sulman Nadvi, Arabic poet, Shibli Numani, Muslims of India.*

هو سليمان بن أبى الحسن بن محمد شير'المعروف بالحكيم ميرمحمدى بن عظمة الله على بن وجيه الدين المعروف بالأميرجكن'يصل نسبه إلى سيدنا على بن أبى طالب رضى الله عنه۔(١)

ولد العلامة السيد سليمان الندوى ؒ٢٢ نوفمبر ١٨٨٤ الميلادية يوم الجمعة فى قرية فحوليّة من إقليم بهار فى مديرية بتنة ۔(٢)

أخذالعلامة السيّد سليمان الندوىؒ العلم من أساتذة قريته المختلفين۔بعد ذٰلک قرأ بعض الكتب العربيّة والفارسيّة من أخيه الأكبر السيد أبى حبيب ۔ثمّ استفاد من العلماء الكبار منهم: السيّد

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

الشیخ محی الدین والشیخ عبد الرحمان کاکوروی والشیخ رحیم بخش والشیخ معین الدین۔و فی سنة ۱۸۹۹المیلادیة جاء إلی المدرسة الأمدادیة فی بنکه و استفاد من الشیخ مرتضٰی حسن والشیخ فدا حسین آروی۔وفی ۱۹۰۱ المیلادیة التحق السید بدارالعلوم ندوة العلماء بلکنؤ و صاحبه ا الشیخ عبد اللطیف السنبهلی'السید علی الزینبی'والشیخ حفیظ الله اعظمی'والشیخ فاروق جریاکوتی والعلامة شبلیؒوغیرهم۔

مات الشیخ فی باکستان فی غرة ربیع الآخر عام ھ۱۳۷۳ھ الموافق نوفمبر عام ۱۹۵۳م۔ودفن بجوار الشیخ شبیر أحمد العثمانی رحمهما الله تعالٰی و أمطر علیهما شأبیب رحمته و مغفرته۔(۳)

کان السیدسلیمان له شغفاًجدًّافی الشعر.الشیخ الندویؒ ماکان عالمافقط'بل کان مؤرخًا' وأدیبًا'وصحافیًا'وکاتب السیرة وشاعرًا قادر الکلام أیضًا۔هوکان شاعرًا في ثلاث لغات 'الأردیّة'والعربیّة'والفارسیّة۔ وکان له ذوق الشعر منذ إبتداء الحیاة الدراسیّة من أجل مجالس شعریّة ۔ هوکان یشارک مع أصدقاءه في مجالس شعریّة ۔ویحصل منهم الامتیاز۔وکان السیّدسلیمان أعدّ البیاض لمجالس شعریّة ۔ وأدرج فیه آلاف بیت وغیر ذٰلک انّه حفظ آلاف أبیات۔بعد حیاة دراسیة زاد ذوقه الشعریّ۔هو کان یشترک فی محافل المشاعرة۔ولأجل ذٰلک حصل له جلاء الشعریّة ۔الشیخ حین متأثّرًا من أحد الحادثة أوالواقعة لاظهار جذباته واحساساته في صورة الأبیات۔اذاک توجّه إلی طباعة شاعریّته۔شاع کلامه الأردیّ بأسم ''أرمغان سلیمان'' غلام محمدمن کراتشی بعد وفاته'الّذی تشتمل علی بیت غزلیّ ونعت والنظوم القومیّة والمراثي والقطعات والرباعیات۔(۴)

وکتب الدکتور السیّد محمد هاشم عن کلامه العربیّ:

''ما قال السید فی العربیّة لا یوجد ۔وبیّن أحد تلمیذه الشیخ محمد ناظم الندوی'انّ أحد أصدقاءه سفیر الشام المتعیّنة في باکستان عمر بهاء الامیری أخذ کلامه العربیّ حین کان السید مقیمًافي باکستان۔قائلًا انّه طبعت لهٰذه المجموعة من الشام ۔ وغالبًا لم یحصل له الفرصة ۔ولٰکن یکفی هنا فی ضمن ذلک علی قول السید معین الدین الندويؒ۔وهو انّ السید سلیمان الندويؒ کان أدیبًا ممتازًا و شاعرًا قادر الکلام''۔ (۵)

وکتب الدکتور حامد علی خان فی مقالته العلمیّة بعنوان''الشاعریة العربیّة فی الهند''عن دیوان العربیّة للسیّد:

''رأیت مخطوطة الدیوان العربیّ للسید سلیمان في الندوة ۔فی الدیوان رباعیّاتٌ وغیرها تقریبًا أربعة مائة بیتٍ۔یشتمل کلامه العربیّ علی العهدالعتیق والجدید'القصائد'المواعظ'والعبر'والقصائد

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

الفخريّة'والمدائح'والمراثي'والشكاوى' والمعاذر'والبصائر'والحكم'يدرج تحت عناوين الرباعيات في الديوان''۔(۶)

شاعت السيد سليمان أبياته العربيّة على تأكيد أصدقائه و تلاميذه فى المجلّة الشهريّة''البيان''ثمّ في المجلة الشهريّة ''الضياء''وشاعت أبياته فى''الضياء''بعنوان''الدررالغرر''كذلک لسيد سليمان منظومات شهيرة مثل'' أنين الإسلام فى الهند''و''تهنئة لصحة الأستاذ شبلى النعمانى''و''يا مسلمى الهند''و''المسرة ماهي''و''الشمس فى الأفق عند مغيبها'' و''حبّ الوطن''۔

اعرّف بهذه المنظومات فى الأوراق الآتية:

أنين الإسلام في الهند:

هذا النظم يشتمل على اثنين وخمسين بيتًا ۔أظهرفيه الحزن على ذلّة المسلمين و متخلّفهم۔ كتب حول بطولات الأسلاف'انّهم كانوا فائزين على أعلى مستوى العلم والفضل ۔وكانوا على المقام الممتاز فى الزهد و التقوٰى۔ وكانوا متمكنين على عروج الشهرة والعظمة والشجاعة ۔ولٰكن اليوم غفلة المسلمين والكسلان أنزلهم فى مقام الذلّة'الّذى لا يستطيعون أن يقولوا حقّ القول۔وقاصرون عن أداء فريضة الرشد والهداية ۔ويمكن لهم أن يخرجوامن هٰذه الذلّة والخذلان ان لم يبتلوا فى فريب الدنيا۔بل يجتهد للخروج منه۔وفي الآخر دعا السيد سليمان شبّان قوم أن يقوموا بالعزم الحديث و العزيمة والاجتهاد للخروج من الذلّة والخذلان۔

شاع هٰذا النظم فى مجلة شهريّة''البيان''فى عدد جمادى الأخرٰى ۱۳۲۵ الهجرية (يوليو سنة ۱۹۰۷ الميلادية) ۔

تهنئة لصحة الأستاذ العلامة الشبلى النعمانيؒ:

كان العلامة الشبلى جالسًا على أريكة فى منزل شبلى فى أعظم كره ۱۷ مايو ۱۹۰۷ الميلاديةو قريبه بندقيّة اذا حدثت انطلاق البندقيّة۔وجرحت قدم الشبلى جرحًا شديدًا ۔لم يحصل الشفا من العلاج ۔ فقطعت نصف الساق۔ فجاء الأصدقاء و الأحباب والأعزّاء والأقارب والتلاميذلعيادة شيخ الشبلىؒ۔ وأظهروا التأسف والتحسّر شديدًا على حادثته۔

وجاء أيضًا السيد سليمان الندوى ؒ ۲۴ مايو باعظم كره۔ وقال السيد الندوىؒ أبيات للعفو عند الأستاذ شبلى للأتيان بتأخير۔ولٰكن لم يعرض السيد أمام الشيخ الشبلى ؒ۔يكتب السيد فى حياة شبلى أيضًا أبيات عند رجوع من اعظم كره۔قال السيد بعض الأبيات العربيّة للمعذرة ثمّ وضعها تحت وسادة الشيخ الشبلى و رجع السيد سليمان قهقرٰى۔ثمّ دعاني الشيخ مرارًا ولٰكن لم آت أمامه فى حياته۔ وفى هٰذا النظم التماس العفو والتقصير على تاخير الاتيان لعيادة الشيخ ۔لانّ السيدسليمان كان مطّلعًا :

دع اغترف منک بحر الفضل و الحكما

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

واقتبس منک شمس العلم والعلماء(٧)

لما شفى الله الشبلى ؒ۔ثمّ قال السيد سليمان القصيدة العربيّة الأخرٰى۔ولٰكن أيضًا لم يعرضه أمام الشيخ ۔ولكن شاع بعض أبياته فى''الندوة''سنة ديسمبر ١٩٠٩الميلاديةفى مضمون واحد على عنوان''علماء السلف و امعان النظر فى الكتب'' لكى يطالعه النّاس ۔و شاعت هذه القصيدة قبل ذلک فى''البيان''ذى القعدة و ذي الحجّة ١٣٢٥ الهجرية (ديسمبر و يناير ١٩٠٨م)۔

و بعض الأبيات من هٰذه القصيدة هي:

عاد الربيع لرواضى بعد ماذهبا و عمر الله ربعى بعد ما خربا

وازّنيت الأرض خضرًا بعد مايبست والبرق عاد سناه بعد مااحتجبا

وفجّر العلم عينًا بعد ما نضبا واشرق الفضل شمسا بعد ما غربا

يا من سماحته عمّت بصائرنا أعطيت ما فاق أبهى الدرّوالذهبا

اذا مرضت فكل الناس قد مرضوا والعلم والفضل نالامثلهم نصبا

واذا برئت فكلّ الناس قد برء وا والعلم والفضل ماسا مثلهم طربا

مارجلک انفصلت الالهمتها عن أرضنا بعدت تستصغر الربا

رجل بها جزت كم من سبب و قرى فى الفضل مرتغيا للعلم مطلبا

بها وطأت بلاد الترک مغتربا واجتزت مصر وبيت المقدس و العربا

لها تخرّ جباه العلم ساجدةً اذا كعبها كعبة العلم لا كذبا

نلت العلى وسبقت القوم قاطبةً وانهم شاركوک سيدى لقبا

كل النجوم وان قيلت لها شهب لكنما الشمس فاقت هذه الشهبا

اذا اسبكر عليک الليل حالكه مضى وانت تراعى الصحف والكتبا

جارت يمينک بالأسفار من قلم به غدى درّة ما كان مخشلبا(٨)

يامسلمى الهند:

يشتمل هٰذا النظم على واحدومائة بيتٍ۔وأطول من قصائد السيد سليمان۔وبيّن فيها اوّلًا'التمهيد والتشبيب مقلّدًا الشعراء القدماء۔ثمّ أرسل الرسالة إلى المسلمين أن ينتهوا من اللهو واللعب والسكرانة۔ وأن يسعوا لإيفاء عهد ربّهم ۔وأن يتصلوا لحصول العظمة والرفعة والعلم والتقوٰى۔لأنّ هٰؤلاء الأشياء سبب النجاة فى الآخرة ۔وفى الآخر يتأسف السيد سليمان ؒ على شقاء المسلمين و يدعوهم أن يستيقظوا من نوم الغفلة۔وهٰذا النظم شاع فى'' البيان'' عدد جمادى الأخرٰى سنة ١٣٢٦ الهجرية (يوليو سنة١٩٠٨ الميلادية)۔

وبعض أبيات مندرج فى السطور الآتية:

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

وانتم سكارى والزمان لصائح	الا اصحوا عن الملهى ‘‘بصوت مندّد
فيا علماء القوم انتم هداتهم	اضيئوامسارئهم برای مسدّد
فان انتموا لم ترشدوهم فمالهم	ليهديهم سبل الرشاد بمرشد
ترون لهم فی كل أرض علامة	كآثار سفر فوق مورمعبّد
امن وهو كم ترجون خيرًا فانّه	متی يسأل الإصلاح فی الأمر يفسد
وان العلیٰ والعلم والمجد والتقٰی	لمن خير زاد للفتی غير مفند
عهد تم رسول الله تعضيد دينه	فلا تنقضوا ميثاق عهد مؤكّد
وقوموا لتثقيف اعوجاج عقائد	أضلت عن الاسلام كل موحّد
يقودونكم فيما يسوسون أمرهم	لقود الوليدات البعير بمقود
ويقروننا سم الذعاف فمن لنا	لبغض بدی فی ثوب فعل محمّد
كانّا عبيد للأعادی جميعهم	فكل امرء منهم يجور ويعتدی
فلا تعرضوا عن عاقب الأمر جانبا	فمن يتدبرغاية الأمر يحمد
اجيبوا دعائی ما الدعاء مضلّلا	ولا بالذی ضلّ السبيل بمقتدی
أعدواسراعاشكّه العلم والتقی	فانّ لكم عين الرزايا بمرصد
سعوا مااستطعتم للتقدّم والعلٰی	فغاية هذا السعی مالم يحدّد
الا صاحبی ما بال دين نبيّنا	ارى خاليا عن ساجد كل مسجد
ترون ولا تغلی قدورصدوركم	تهدّم صرح الدين من يد ملحد(٩)

المسرّةماهي؟

ذكرالسيدسليمان في هٰذه النظم عدم ثبات الدنياوعدم الدوام۔وأظهر الحقيقة بوسيلة هٰؤلاء الأبيات ۔لما يحصل الإنسان فی هٰذه الدنيا الراحة والسكون والعيش والعزّة’فهو يصاد لسوء الفهم۔ويتفكّر أن يكون راحته دواميّةً۔ويتصوّر أنّ هٰذه الدنيا هي الجنّة۔و يمحوا من مخّه تصوّر الفناء۔ولٰكن تتبدّل الأحوال مفاجأة وهو يصاد مصائب الزمان ۔ ويتركه الأصدقاء والمحبوبون۔ويختم متاع التعيّش۔ثمّ يتفكّر و يقول إنّ هٰذا كلّه كان مثل الرؤيا ۔وهو كان فی الكهالة ۔أن يأتی الصوت من الغيب أنّ عيش الدنيا وراحته لبضع الأيّام’لا يحصل له الدوام۔وبعض أبياته مندرج فی السطور الآتية:

هب إنّنی سلطان	هارون اوعثمان
خضعت ملوک الدهر لی	كسراه والخاقان
فالسور تحت أو امری	والحمر لی قدوانوا
وجيبتی رشاء	تخالف جنسه الغزلان

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

فى عينيها سحروفى اصداغها ثعبان
حسناء آنسة الحديث كلامها قرآن
حمراء وجنتها واسود فرعها قنوان
أتت المنيّة بغتةً وتهدم البنيا
أين السرائر والمسرّة والدمى والشان
والدهر أفسدما فتشتّت الخلّان
وأبادهم حدث الزمان كانهم ماكانوا
فتحيّرت نفسى وقالت غرّنى الحدثان
فسمعت هتفًا من منادٍ ايها الحيران
إنّ السرور تخيّل يتخيّل الإنسان(١٠)

الشمس فى الشفق عندمغيبها:

فى هٰذا النظم ُصوّر السيد سليمان المناظر الحسينة عند غروبها ـشبّه الشفق المسيطر فى الافق المغربيّمن السمآء بالسراب القديمـالّذى يتلطّفون منه الإنس والطيور بعد الغروب وغير ذلک ـاستعمل التشبيهات والاستعارات كثيرًاـوهٰذه الأبيات أعلى النموذج فى تصويرشيئى والتشبيه وغرابة الاستعارة والجمال ـوأذكر بعض أبياته فى السطور الآتية:

كأنّما الشفق الممتدّ فى الأفق خمر معتقة شجّت لمغتبق
خمر تعتقها اعلٰى همالية شجّت بماء غمام هامر غدق
كفّ الطبيعة تسقى الناس اكؤسها ويل لمن هذا الصهباء لم يذق
دنّ من القهوة الصهباء فى الأفق والكأس تطفوبه لاالشمس فى الشفق
بل انّه برقع قان له شية والشمس وجه جيب بالحجاب يقى(١١)

حبّ الوطن:

هٰذاالنظم يشتمل على عشرين بيتًاـبيّن السيد سليمان شديد الغمّ على مزاج أهل الوطن ـيحسّ الشاعر نفسه وحيدة فى ديار الغيرـحيث لا يجد له ساكن النفس أوكنفس واحدة أو مونسٍ ـويظهر بأهل وطنه القلق بلقائهم كذلکـ

يقول يٰليتنى كنت طائرًا ُفأطير فأصل إلى وطنيوفى الآخر يقول آئسًاـلاأجدأحدًاامواسيًا ُأوكالنفس الواحدة ُ أوساكن النفس فى الدنيا ُفهل أجد بستان الوطن أوأزهار الوطن أن يؤتونى المسرّة بعد الرجوع إلى الوطن ـوأذكر بعض أبيات النظم فى السطور الآتية:

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

هل من سبيلٍ اليهم بعدما قنطوا من عورتى ورجوعى بعد الزمان
كيف التلاقى وأرض الحب شاسعة ياليتنى كنت طيرًا لى جناحان
كأنّ حبلا بقلبى ظلّ يجذبنى اذا ذكرت 'إلى أهلى وأوطانى
من لى بدار اغترابٍ لاأنيس بها يشدّ أزرى اذا ستنجدت أعوانى
ومن يعود اذا مامسّنى سقم ومن يخلّصنى من سجن أحزانى
لم يترک الدهر من ألف ولاسكن تقرّ عينى به فى أرض هجران
هل عائد بعد عودٍ لى إلٰى وطنى ممّا كان لى فيه من روحٍ و ريحان(١٢)

الرباعيّات:

يرٰى السيدسليمان ذكائه فى صنف الرباعيّات أيضًا'و بيّن فى تلک الرباعيات الحكمة والمعرفة والأخلاق والآداب۔فى هذاالصنف قرّر السيد انفراديّته'وسعٰى السيّد فى تخليق المعنى الجديد۔والأسلوب الذى اختاره وضّحه فى أحد مضمون''الضياء''كذلک۔

قبل عشرين سنةً 'تخيّلنا أن ننظّم معانى الأخلاق والحكمة فى تتبّع بعض الشعراء الفارسيّين۔و في تلک الضمن كان أمامنا نموذج بعض الشعراء:مثل :أبو سعيد بن ابى الخير'وعبد الله الأنصارىّ'وعمر بن ابراهيم الخيّامى النيسابوري' وسحابى النجفى وغيرهم ۔ هٰؤلاء الشعراء الّذين قالوا كلامهم من الوزن هو موسوم على الرّباعيّة۔وفى القرن الخامس الهجرى وبعد ذلک الزمان فى عصر سلجوقى'تقلّدهم شعراء العرب۔والفرق ذلک انّهم قرّرواوزن الفارسيّ'الّذى كان رائجًا قبل ذلک بالعربيّه أيضًا'ولٰكنّهم خصّوا باللهو واللعب والخمريات'لأنّهم أخذوا جانب الشرّ و تركوا جانب الخير ۔كما قال تعالٰى۔

{وأن يروا سبيل الغيّ يتّخذوه سبيلًا'وأن يروا سبيل الرشد يتّخذوه سبيلًا۔}(١٣)

والوزن الّذى اختاروه و يتعلّق ببحره هزج'الّذى فيه الزحافات كثيرةٌ ووزن مفعول'مفاعلن'فعولن'فعلن'لا يتعلّق بذوق عربيّ عندنا ۔ولٰكن اخترنا بدله مستفعلن'فاعلن'مستفعلن'فاعلن ۔ونظمنا فيه المضامين والخيالات المتفهّمة۔واحترزنا قطعًا من الغزل القوليّ'وبالرباعىّ هٰذه طريقتنا۔(١٤)

ومن بعض الرباعيات للنموذج قوله:

لا يعرف الفضل بين الناس فى الرتب وان علا بعضهم بالمال والنسب
حتى الشدائد تبلوهم و تعجبهم فالنار تفرق بين العود والخشب

الكبرياء:

لا يفتخر بعضكم عزًّا على البعض من التراب خلقتم يا بنى البغض
إن التراب وان فوق السماء علٰى فإنّه واقع يومًا على الأرض

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

حقيقة الوجود عدم: (١٥)

إنّ الأنام ينام عيشهم طى وكلّ ماهم رأوا فى عيشهم كيف
ليست حقيقة هٰذا الدهر الّا ل فلا ربيع ولا برر ولاصيف

الكنزلاينجى:

ياهف من كنزوا فى الارض ماكنزوا أيحبون بها يفدون اذ عجزوا
عن دفع مافى بطون الأرض من ألم سيعلمون عدًا منها اذا برزوا

الرضا بالقضاء:

ياايّها النّاس مادمتم على الأرض لا تخلصون من الابرام والنقص
فان ما قدّر الرحمٰن قاضيكم من شدّة ورخاء كلّه يمضى

معنى الموت :

إنّ الحياة كتاب خطّة قدر وكل يومک من أيامها ورق
لا الموت معناه الّا ان تفرقه صرف فتنشر الأوراق تفترق

خشية الموت:(١٦)

حتى متى تخشى المنايا فهى آتية وينقذ الموت إعدادًا من النفس
إنّ الحياة ثياب والردى دنس حتى متى تتّقى الأثواب من دنس

الهموم بقدرالعقول:(١٧)

انظر إلى الأرض والأحجار والشجر والدود والطير والأنعام والبشر
يظهر لمن هو ذو عقل و ذو بصرٍ إنّ الهرم بقدر الحسّ والخير

صاحبک:(١٨)

لا تصحبنّ رجلا مشت عاداته بنميمها و شهودها آياته
لا تعتذر بخفائها من علمها تخبرک عن مجهوله مرآته

وخلاصة الكلام كان السيد سليمان الندوىؒ متضلعا فى فنون الأدب وخاصة الشعر العربى۔تدل كلامه على مادة غزيزةفى اللغة العربيةواطلاع واسع فى الأدب۔كان الندوىؒ عليماً بأسرار العربية وعارفاً بمفرداتها و فرائدها۔وتوجد فى كلامه الشعرية المحاسن اللفظيه والمعنوية۔وله باع طويل فى جميع الميادين التى لها صلة ما باللغة العربية ۔وعندمانقرأشعره العربى تأخذنا الدهشة وتسيطرعلينا الحيرة من أجل سعة ثقافته وتنوع معلوماته فى مجال الشعر۔ويبدوا كأنه دائرة المعارف فى ذاته ونفسه رحمه الله تعالى رحمة واسعة۔

UOCHJRS, ISSN: 2616-6496, Vol. 4 | Issue 1 |June-December 2020
DOI: 10.33195/journal.v4i01.253

وأرجومن الله تعالى أن يمتعنابعلمه الغزيز ويبعثنا معه فى زمرة المتقين السعدآء۔آمين يارب العالمين وصلى الله على خيرخلقه محمدواٰله وصحبه أجمعين۔

هوامش

(۱) مقالةعبدالرحمن الفقيه الزوار'مجلة''الكلمات''دارالمعرفة''الصادرة بكراتشى عدد ۱۹۴' تاريخ ۰۳/۰۲/۲۰۱۱'

(۲) ندوى'محمد أكرم'السيد سليمان الندوى أمير علماء الهند فى عصره و شيخ الندويين'مطبع دارالقلم بدمشق'سنة الطبع' ۱۴۲۲هـ'ص: ۵

(۳) مجلة ''الكلمات''دار المعرفة'الصادرة بكراتشى'ص:۴

(۴) نعيم صديقى'علامه سيد سليمان ندوى كى شخصيت و خدمات'مجلس نشريات اسلام'كراتشى'سن ندارد' ص:۲۵۵

(۵) محمد هاشم'سيد'سيد سليمان ندوىؒ'قسم اللغة الأردية'الجامعة على كره' ۱۹۹۵م'ص:۳۷۰

(۶) حامد على خاں'دكتور'هندوستان مين عربى شاعرى'ص:۳۰۱۔۳۰۲

(۷) سليمان ندوى'سيد'علامه'حياتِ شبلى'ص:۴۷۰

(۸) المرجع السابق'ص:۴۷۰۔۴۷۲

(۹) مجلة''البيان''المقالة الشهرية بلكنؤ'العددشعبان المعظّم۱۳۲۶هـ'ص: ۱۱۔۱۲

(۱۰) المرجع السابق'ص:۲۱۔۲۲

(۱۱) المرجع السابق'العددذوالحجة ۱۳۲۶هـ'ص: ۱۵۔۱۶

(۱۲) المرجع السابق'العدد رجب'شوال ۱۳۲۷هـ'ص: ۲۸

(۱۳) الاعراف:۱۴۶

(۱۴) مقالة السيد سليمان الندوى و اهتمامه بالعربية'محمد رابع الحسنى الندوى'الأدب الإسلامى'لرابطةالأدب الإسلامي بلكنؤ'عددشوال وذي الحجة'۱۴۱۳هـ'ص:۳۵

(۱۵) مجلة''الضياء''دارالعلوم ندوة العلماء بلكنؤ'العددجمادى الآخرى۱۳۵۱هـ'ص: ۲۶'۲۷

(۱۶) المرجع السابق'جلد۱'شماره '۹' ۱۳۵۱هـ'ص: ۲۰

(۱۷) المرجع السابق'جلد۱'شماره :۵' ۱۳۵۱هـ'ص:۹۲ ۱

(۱۸) مجلة ''البيان ''العدد ذوالحجة۱۳۲۶هـ'ص:۱۶

@ 2017 by the author, Licensee University of Chitral, Journal of Religious Studies. This article is an open access article distributed under the terms and conditions of the Creative Commons Attribution (CC BY) (http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).